

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 6:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ratujcie się ucieczką, synowie Beniamina, spośród Jerozolimy!* A w Tekoa** zadmijcie w róg! A na Bet-Hakerem*** wznieście znak,**** gdyż nieszczęście wyziera z północy i wielka zagłada! ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾

¹⁾ <x>300 1:14</x>; <x>300 4:6</x>
²⁾ Tekoa, ok. 15 km na pd od Jerozolimy.
³⁾ Bet-Hakerem, בֵּית הַחֶרֶם (bet hakkerem), być może Ain Karim 5 km na wsch od Jerozolimy l. Ramat Rahel, ok. 3 km na pd od Jerozolimy, gdzie Jehojakim zbudował twierdzę wzmiankowaną w <x>300 22:13-19</x>; <x>300 6:1</x>L.
⁴⁾ znak, מַשָּׁעַת (mas’et). W Listach z Lakisz odnosi się do sygnału ogniowego, <x>300 6:1</x>L.